



**BRUGERMANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MANUEL D'UTILISATEUR  
BRUKERVEILEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKERSHANDLEIDING**

**attika**<sup>®</sup> **VISIO**  
**2-1**  
FEUERKULTUR

**RAIS**<sup>®</sup>  
ART  OF FIRE

# RAIS/attika VISIO 2-1

Mærkeplade/CE Zeichen/Manufacturer's plate/Plaque signalétique/Merkeplate/Märkplät  
Norge, England

16

EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004,  
EC.NO: 225

Notified Body: 1235



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

## Visio 2-1 NS

**Anordningen må kun installeres i forbindelse med ubrændbart materiale.**

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG	DK: mm SE BRUGERVEJLEDNING
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN	DE: mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL	UK: mm SEE USER MANUAL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE	FR: mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG	DK: mm SE BRUGERVEJLEDNING
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE	DE: mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL	UK: mm SEE USER MANUAL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ	FR: mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING	DK: 1200mm SE BRUGERVEJLEDNING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN	DE: 1200mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT	UK: 1200mm SEE USER MANUAL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT	FR: 1200mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
CO EMISSION (REL. 13% O <sub>2</sub> )	
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN (BEI 13%O <sub>2</sub> )	0,2203 % / 2754 mg/Nm <sup>3</sup>
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13%O <sub>2</sub> )	
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (À 13%O <sub>2</sub> )	
PARTIKLER / PARTIKELN /	3,59 g/kg
PARTICLES / PARTICULES:	
STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:	26 mg/Nm <sup>3</sup>
RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /	207 °C
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:	
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /	5,8 kW
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:	
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /	79 %
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:	
DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger manualen. Anordningen er egnet til røggassamledning og intervalfyring.	DK: BRÆNDE
DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.	DE: HOLZ
UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.	UK: WOOD
F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	FR: BOIS

**Not to be used in a shared flue**

Raumheizer für feste Brennstoffe  
Appliance fired by wood  
Poêle pour combustibles solides

Produced for:  
ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham /  
RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

Reference / DTI test report:  
300-ELAB-2241-EN  
300-ELAB-2241-NS  
300-ELAB-2241-AEA

# RAIS/attika VISIO 2-1

Mærkeplade/CE Zeichen/Manufacturer's plate/Plaque signalétique/Merkeplate/Märkplät

Danmark, Deutschland, France



Produced at:

**RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark**

EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004

16

Raumheizer für feste Brennstoffe  
Appliance fired by wood  
Poêle pour combustibles solides

EC.NO: 226

**VISIO 2-1 DIN +**

**Anordningen må kun installeres i forbindelse med ubrændbart materiale.**

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG  
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN  
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL  
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG  
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE  
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL  
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING  
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN  
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT  
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION  
CO EMISSION IN DEN VERBRENNINGSPRODUKTEN  
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS  
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES

STØV / STAUB /  
DUST / POUSSIÈRES:

RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /  
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /  
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:

VIRKNINGSGRAD / ENERGIEFFIZIENZ /  
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger-  
manualen. Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.  
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and  
operating instruction manual. Intermittent operation.

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.  
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à  
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

Hergestellt für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

DK: SE BRUGERVEJLEDNING  
DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG  
UK: SEE USER MANUAL  
FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR  
DK: SE BRUGERVEJLEDNING  
DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG  
UK: SEE USER MANUAL  
FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: Visio 2-1: 1200mm  
DE: Visio 2-1: 1200mm  
UK: Visio 2-1: 1200mm  
FR: Visio 2-1: 1200mm

DK: 0,071%  
DE: 0,071% / 888 mg/Nm3  
UK: 0,071%  
FR: 0,071%  
DK: 24 mg/Nm3 / DE: 24 mg/Nm3  
UK: 24 mg/Nm3 / FR: 24 mg/Nm3

DK: 256 °C / DE: 256 °C  
UK: 256 °C / FR: 256 °C

DK: 8,6 kW / DE: 8,6 kW  
UK: 8,6 kW / FR: 8,6 kW

DK: 80% / DE: 80%  
UK: 80% / FR: 80%

DK: BRÆNDE

DE: HOLZ

UK: WOOD

FR: BOIS

15a B-VG

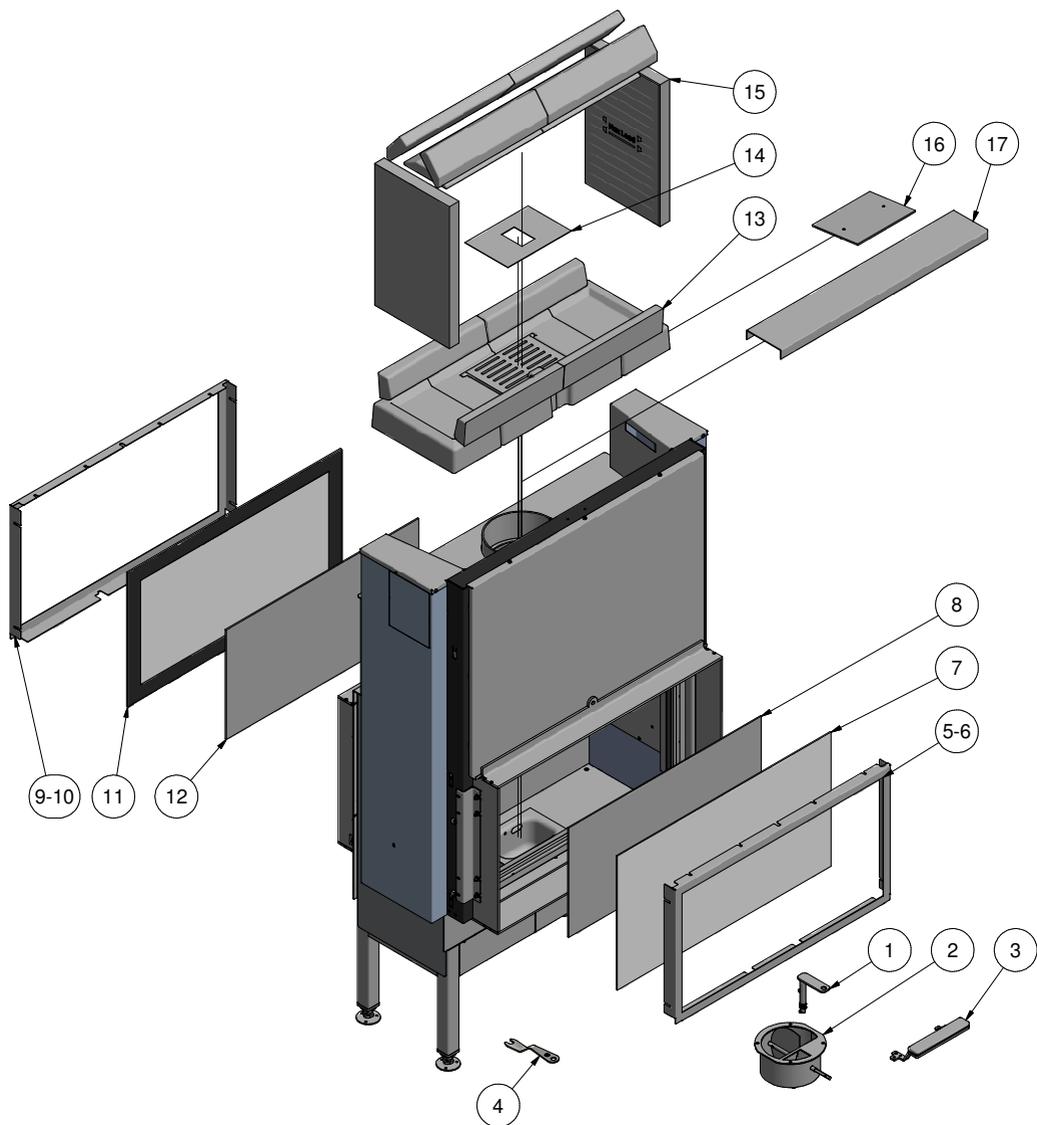
Typ FCxxxFCxxx

Reference / DTI test report:

300-ELAB-2241-EN  
300-ELAB-2241-DIN +  
300-ELAB-2241-AUS

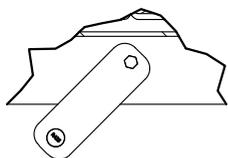
# VISIO 2-1

Reservedelstegning / Ersatzteilzeichnung / Spare parts drawing /  
Dessin des pièces de rechange / Reservdelstening

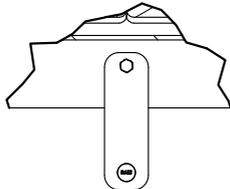


Indstilling af spjæld / Einstellung der Luftklappe / Adjustment of the air damper / Réglage du volet d'air / Innstilling av spjeldet / Inställning av spjället

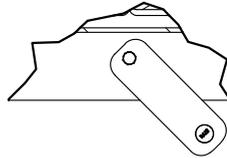
Position 1 - Posisjon 1



Position 2 - Posisjon 2



Position 3 - Posisjon 3



Optænding og påfyldning / Anzünden und Nachlegen / Lighting and fuelling / Allumage et remplissage / Opptenning og påfylling / Upptändning och påfyllning

1



2



3



4



5



6



7



8



## HEIZEN SIE UMWELTFREUNDLICH!

5 umweltfreundliche Empfehlungen zum vernünftigen Heizen – gesunde Vernunft sowohl für die Umwelt als auch für das Portemonnaie.

1. Effektives Anzünden. Verwenden Sie kleine Holzscheite (ideal: Tannenholz) und eine geeignete Anzündhilfe, z.B. parafingetränkte Holzfaserröllchen. Öffnen Sie die Luftklappe, so daß reichlich Luft zugeführt wird, damit die Gase des erwärmten Holzes schnell abbrennen.
2. Heizen Sie nur mit wenig Brennholz auf einmal – das sorgt für die beste Verbrennung. Denken Sie daran, dass bei jedem Nachlegen von weiterem Brennholz reichlich Luft zugeführt wird.
3. Wenn die Flammen weniger lodern, muss die Luftklappe justiert werden, so dass die Luftzufuhr verringert wird.
4. Wenn nur noch glühende Holzkohle übrig ist, kann die Luftzufuhr weiter verringert werden, so dass der Wärmebedarf genau gedeckt wird. Bei einer geringeren Luftzufuhr verbrennt die Holzkohle langsamer und der Wärmeverlust durch den Schornstein wird gesenkt.
5. Verwenden Sie nur trockenes Holz – das heißt Holz mit einer Feuchtigkeit von 15-20%.

### RECYCLING:

Der Ofen ist in wiederverwendbarer Verpackung verpackt. Diese muss den nationalen Bestimmungen bzgl. Abfallsorgung entsprechend entsorgt werden.

Das Glas kann nicht wiederverwendet werden.

Das Glas ist zusammen mit Restabfällen aus Keramik und Porzellan wegzuwerfen. Feuerfestes Glas hat eine höhere Schmelztemperatur und kann daher nicht wiederverwendet werden.

Wenn Sie dafür sorgen, dass feuerfestes Glas nicht in den Recyclingprodukten landet, ist das ein wichtiger Beitrag für die Umwelt.

**VISIO 2-1**

Überarbeitung: 10

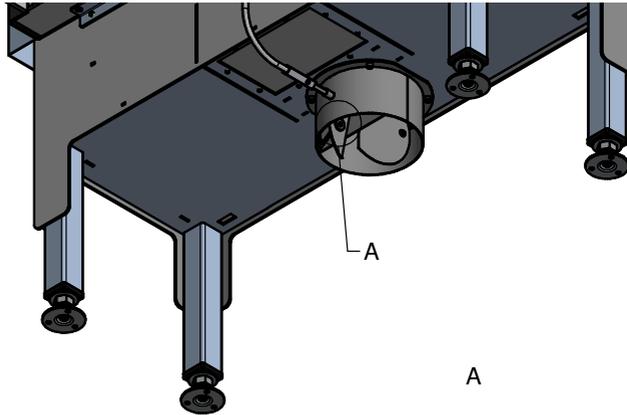
Datum: 27-06-2023

EINFÜHRUNG .....	8
GARANTIE.....	9
TRANSPORTSCHUTZ .....	9
SPEZIFIKATIONEN .....	10
ENTFERNUNGEN/MESSUNGEN.....	11
KONVEKTION.....	12
INSTALLATION .....	13
AUSWAHL DES INSTALLATIONSMATERIALS .....	14
SCHORNSTEIN.....	14
INNENMASSE .....	15
LOCHABMESSUNGEN .....	16
MINDESTABSTÄNDE ZU BRENNBAREN MATERIALIEN .....	17
KONVEKTION .....	19
BELÜFTUNGSSYSTEM.....	20
BRENNSTOFF.....	20
TROCKNUNG UND LAGERUNG .....	21
REGELUNG DER VERBRENNUNGSLUFT .....	21
BELÜFTUNG .....	22
VERWENDUNG DES OFENS.....	22
ERSTE NUTZUNG.....	23
ANHEIZEN UND BEFÜLLEN .....	23
STEUERUNG.....	24
WARNUNGEN .....	25
REINIGUNG UND PFLEGE .....	26
WARTUNG/ERSATZTEILE .....	26
REINIGUNG DER GLASTÜRVERKLEIDUNGEN .....	27
REINIGEN DER BRENNKAMMER.....	28
REINIGUNG DES OFENROHRS .....	29
BETRIEBSUNTERBRECHUNG.....	30
Umwandlung zu selbstschließender Tür .....	32
ZUBEHÖR.....	34
ERSATZTEILE .....	35
LEISTUNGSERKLÄRUNG .....	36
DIN-PRÜFBESCHEINIGUNG .....	37

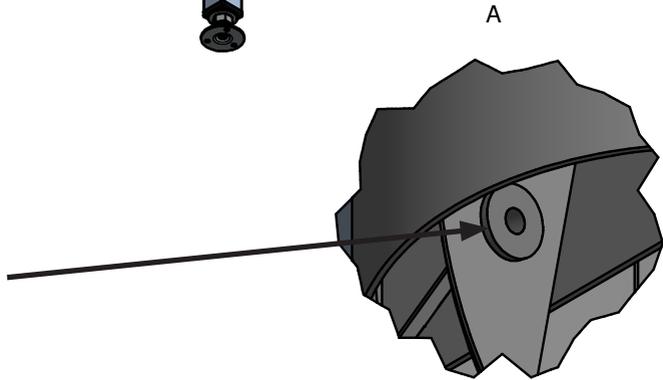
## Hinweis:

Der Ofen wird in der NS-Ausführung geliefert. (Nur nach Norwegen und Großbritannien) Die Änderung des Ofens auf ein Modell DIN+ setzt zwei Dinge voraus. Das Gummi zur Luftbegrenzung in der Primärklappe durch Herausziehen entfernen. Das Luftverdichterblech unter dem Rost entfernen.

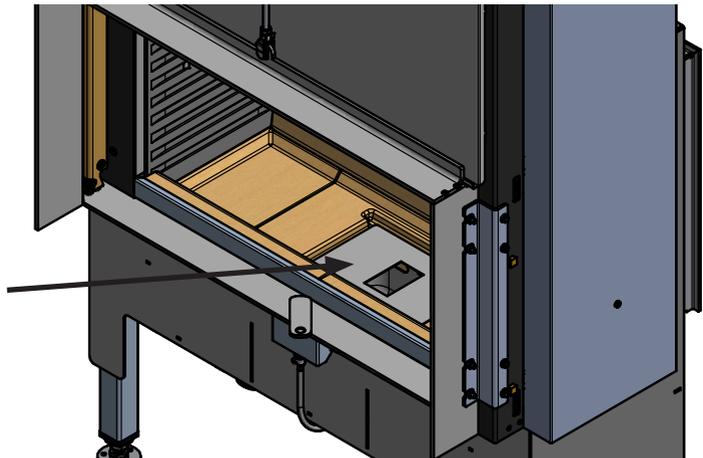
Luftbegrenzer-  
gummi



Luftbegrenzer-  
gummi



Luftverdichterplatte





## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen RAIS/Attika-Kaminofen.

Ein RAIS/Attika-Holzofen ist mehr als nur eine Wärmequelle: er zeigt auch, dass Ihnen Design und Qualität in Ihrem Zuhause wichtig sind.

Damit Sie Ihren neuen Ofen optimal genießen können, ist es wichtig, dass Sie das Handbuch sorgfältig durchlesen, bevor der Ofen aufgestellt und in Betrieb genommen wird.

Für die Garantie und bei allen Anfragen in Bezug auf den Ofen ist es wichtig, dass Sie die Produktionsnummer des Ofens kennen. Wir empfehlen daher, dass Sie die Nummer in der Tabelle unten notieren.

Die Produktionsnummer befindet sich am Boden des Ofens.

**Production number:**

**Produced by:**

**RAIS A/S**

**9900 Frederikshavn, DK**

Datum:      Händler:

## Garantie

RAIS /Attika-Öfen wurden wiederholt in Bezug auf die Sicherheit und die Qualität der Materialien und der Fertigung getestet. Die Garantie beginnt für alle Modelle ab dem Zeitpunkt der Installation.

### Die Garantie umfasst:

- dokumentierte Fehlfunktionen aufgrund von Herstellungsfehlern
- nachgewiesene Materialfehler

### Die Garantie deckt nicht ab:

- Tür und Glasdichtungen
- Glaskeramik
- Brennkammerauskleidung
- Aussehen der Oberflächenstruktur oder Natursteinstruktur
- Aussehen oder Änderungen der Farbe des nichtrostenden Stahls oder patinierter Oberflächen
- Ausdehnungsgeräusche

### Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:

- Schäden durch Überhitzung
- Schäden durch äußere Einflüsse und Verwendung ungeeigneter Brennstoffe
- Nichtbeachtung gesetzlicher oder empfohlener Installationsanweisungen sowie bei selbst durchgeführten Veränderungen am Ofen.
- Mangel an Wartung und Pflege

Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler im Schadensfall. Im Falle von Gewährleistungsansprüchen werden wir das am besten geeignete Reparaturverfahren festlegen. Im Falle einer Reparatur bieten wir eine professionelle Umsetzung.

Für Gewährleistungsansprüche gelieferter oder reparierter Teile beziehen Sie sich auf nationale bzw. EU-Rechtsvorschriften bzw. Verordnungen im Zusammenhang mit verlängerten Garantiefrieten.

Die aktuellen Garantiebedingungen können Sie von RAIS A/S erhalten.

## Transportschutz

Entfernen Sie vor der Installation des Ofens den Transportschutz. Es sind zwei Schrauben vorhanden, eine an jeder Seite des Ofens.



**VISIO 2-1 ist ein Einsatzofen mit vertikal betriebener Tür.****Spezifikationen**

*DTI Ref.: 300-ELAB-2241-EN/300-ELAB-2241-NS/300-ELAB-2241/300-ELAB-2241-DIN*

	<b>225 VISIO 2-1 NS</b>	<b>226 VISIO 2-1 DIN</b>
Nennleistung in kW:	<b>5,8</b>	<b>8,6</b>
Min./ Max. Leistung (kW):	<b>5,0 - 5,8</b>	<b>7,5 - 8,6</b>
Heizfläche (m <sup>2</sup> ):	<b>100</b>	<b>150</b>
Ofen Breite/Tiefe/Höhe (mm):	<b>962 - 552*-1480</b> *einschließlich Rahmen	<b>962 - 552*-1480</b> *einschließlich Rahmen
Brennraum Breite/Tiefe/Höhe (mm):	<b>694-222-210 *</b> *MAXIMALE BELADUNG	<b>694-222-210 *</b> *MAXIMALE BELADUNG
Empfohlene Holzmenge beim Befüllen (kg): (verteilt auf 2 bis 4 Holzscheite von ca. 30 cm)	<b>2,1</b>	<b>2,25</b>
Mindestabzug (Pascal):	<b>-12</b>	<b>-12</b>
Gewicht (kg):	<b>235</b>	<b>235</b>
Wirkungsgrad (%):	<b>79</b>	<b>80</b>
CO-Emissionen bei 13 % O <sub>2</sub> (%)	<b>0,2203</b>	<b>0,071</b>
NOx-Emissionen bei 13 % O <sub>2</sub> (mg/Nm <sup>3</sup> ):	<b>95</b>	<b>99</b>
Partikelemissionen gemäß NS3058/3059 (g/kg):	<b>3,47</b>	<b>-</b>
Staub, gemessen gemäß Din+ (mg/ Nm <sup>3</sup> ):	<b>26</b>	<b>24</b>
Rauchgasmassenstrom (g/Sek.):	<b>6,7</b>	<b>7,7</b>
Rauchgastemperatur (°C):	<b>207</b>	<b>256</b>
Rauchgastemperatur (°C) im Rauchstutzen	<b>248°</b>	<b>307°</b>
Unterbrochener Betrieb:	<b>ja</b>	<b>ja</b>

DTI

Danish Technological Institute

Teknologiparken Kongsvang Allé 29, DK-8000 Aarhus C

Danmark

www.dti.dk

Telefon: +45 72 20 20 00

Fax: +45 72 20 10 19

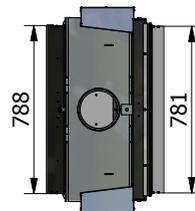
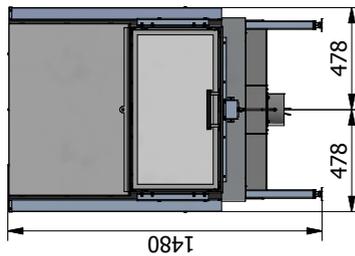
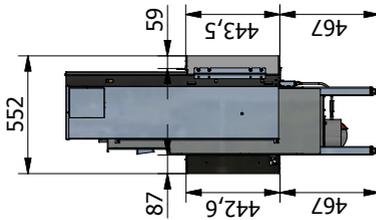
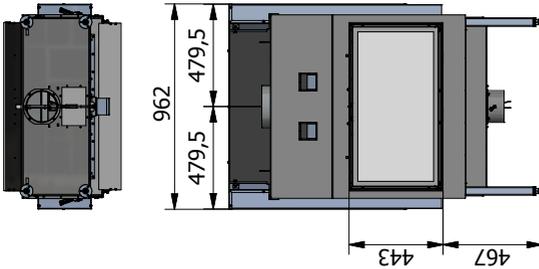
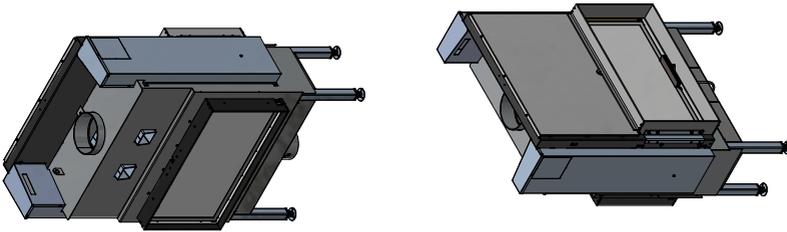
**Abstände/Maße**

Beachten Sie, dass der Abgasstrang sich kontinuierlich drehen kann.

**I:** Entfernung vom Boden bis zur Mitte des oberen Rauchabzugs

**K:** Abstand von der Rückseite zum Boden der Luftansaugung (Belüftungssystem)

**N:** Abstand von der Seite zum Boden der Luftansaugung (Belüftungssystem)



## Konvektion

RAIS /Attika-Öfen sind Konvektionsöfen. Konvektion bedeutet, dass Luftzirkulation stattfindet, so dass die Wärme gleichmäßiger im Raum verteilt wird.

Die **kalte Luft** wird am Boden des Ofens eingesogen und verläuft entlang der Brennkammer des Ofens, wobei die Luft erhitzt wird.

Die **erwärmte Luft** verläuft entlang der Seiten und aus der Oberseite, um die Luftzirkulation zu gewährleisten.

Bitte beachten Sie, dass alle Außenflächen des Ofens sich während des Betriebs erhitzen – Sie müssen extrem vorsichtig sein.

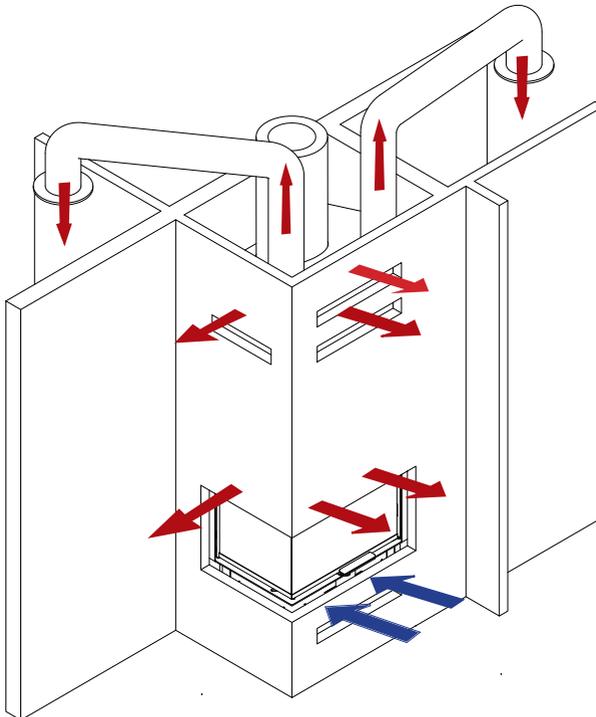
Verwenden Sie den Einsatz optimal Durch die Montage von Heißluftdüsen und flexiblen Schläuchen (oder ähnlichem) oben auf dem Ofen ist es möglich, die Wärme in andere Räume zu „bewegen“.

Sie müssen entscheiden, wo sich die Einlässe und Auslässe des Konvektionssystems befinden sollen.

Stellen Sie sicher, dass die Flächenanforderungen eingehalten werden und dass die Löcher nicht von außen blockiert werden.

Es können Verfärbungen an den Ofenwänden, Türen und Konvektionsauslässen auftreten. Dies wird durch die aufsteigende heiße Luft verursacht.

RAIS übernimmt keine Verantwortung für jegliche Installations- oder Folgeschäden.



## Installation

Es ist sowohl im Interesse der Umwelt als auch der Sicherheit wichtig, dass der Ofen richtig installiert wird.

Bei der Installation des Ofens müssen alle lokalen Regeln und Vorschriften, einschließlich derjenigen, die sich auf nationale und europäische Normen beziehen, eingehalten werden. Vor der Installation sollten die lokalen Behörden und ein Kaminspezialist zu Rate gezogen werden.

Der Ofen darf nur von einem qualifizierten/zuständigen RAIS-Händler/Installateur installiert werden, andernfalls erlischt die Garantie.

Führen Sie keine nicht autorisierten Änderungen am Ofen durch.

### **ACHTUNG!**

Bevor der Ofen verwendet wird, muss der örtliche Schornsteinfeger benachrichtigt werden.

Es sollte eine reichliche Zufuhr von Frischluft in den Aufstellungsraum vorhanden sein, um eine gute Verbrennung zu gewährleisten, wenn nötig durch eine Airbox-Verbindung. Beachten Sie, dass jede mechanische Entlüftung, z.B. eine Abzugshaube, die Luftzufuhr verringern kann. Alle Entlüftungsvorrichtungen müssen so angeordnet sein, dass die Luftzufuhr nicht blockiert wird. Alternativ kann der Ofen durch eine flexible Rohrleitung, die von außen direkt auf die Luftklappe montiert wird, mit Frischluft versorgt werden (siehe Abschnitt über das Belüftungssystem).

Der Ofen verbraucht 10 bis 20 m<sup>3</sup> Luft pro Stunde.

Die Bodenstruktur muss das Gewicht des Ofens und des Schornsteins tragen können. Wenn die vorhandene Bodenkonstruktion diese Anforderung nicht erfüllt, sollten geeignete Anpassungen (z. B. Lastverteilungsplatte) durchgeführt werden, damit die Anforderungen erfüllt werden. Beraten Sie sich mit einem Bauexperten.

Der Ofen muss auf feuerfestem Material aufgestellt werden.

Der Ofen muss in einem sicheren Abstand von brennbaren Materialien aufgestellt werden. Es muss sichergestellt werden, dass brennbare Gegenstände (z.B. Möbel) nicht näher gebracht werden als die Abstände, die in den folgenden Abschnitten zur Installation (Brandgefahr) angegeben sind.

Falls der Ofen auf einem brennbaren Fußboden installiert wird, müssen die Abmessungen der feuerfesten Oberfläche unter dem Ofen den nationalen/regionalen Vorschriften entsprechen.

Denken Sie bei der Wahl des Aufstellungsorts Ihres RAIS /Attika -Ofens an die Wärmeverteilung in andere Räume. Dann werden Sie die meiste Freude an Ihrem Ofen haben.

Siehe Herstellerschild auf dem Ofen.

Unmittelbar nach dem Empfang muss der Ofen auf Defekte untersucht werden.

### Achtung!

Der Ofen darf nur von einem qualifizierten/zuständigen  
RAIS-Händler/Installateur installiert werden.

Auf [www.rais.com](http://www.rais.com) finden Sie eine Händlerliste.

## Wahl des Installationsmaterials

Bei feuerfesten Materialien wählen Sie Platten/Backsteine mit einer Hitzebeeständigkeit von mehr als  $0,03 \text{ m}^2 \times \text{K/W}$ . Hitzebeständigkeit wird definiert als die Wandstärke (in m) geteilt durch den Lambdawert der Wand.

Fragen Sie Ihren Installateur/Schornsteinfeger.

Während des Tests wurde der Ofen in einem Schrank aus feuerfesten Bauplatten aus 50 mm Calcium-Silikat (Super Isol) installiert.

## Schornstein

Der Schornstein ist die treibende Kraft, die den Ofen funktionieren lässt. Denken Sie daran, dass auch die besten Öfen ohne den notwendigen und richtigen Zug im Schornstein nicht optimal brennen.

Die Schornsteinhöhe muss so dimensioniert sein, dass ein Zug von 14 bis 18 Pa gewährleistet werden kann. Wenn der Schornsteinzug niedriger ist als empfohlen, können Probleme mit dem Rauch auftreten, das heißt, das Rauch in den Raum austritt, wenn der Ofen angezündet ist. RAIS empfiehlt, die Schornsteinhöhe an den Rauchstutzen anzupassen. Die Schornsteinlänge sollte – gemessen von der Oberseite des Ofens – nicht kürzer als 3 Meter sein und mindestens 80 cm über das Dach reichen. Wenn der Schornstein entlang der Hausseiten verläuft, sollte die Spitze des Schornsteins nie niedriger als der Dachfirst oder der höchste Punkt des Dachs sein. Beachten Sie, dass für Häuser mit Strohdächern oft nationale und lokale Vorschriften gelten.

Bitte beachten Sie auch die Zugbedingungen für den Schornstein mit zwei Kernen.

Der Ofen ist für die Verbindung mit dem Ofenrohr geeignet, aber wir empfehlen, dass die Eingänge so platziert werden, dass ein Mindestabstand zum Boden von 250 mm vorhanden ist.

Der Ofen ist mit einem Rauchstutzen mit einem Durchmesser von 200 mm ausgestattet. Der Ofen ist für einem 180-mm-Rauchstutzen (Zubehör) zugelassen, der nachgerüstet werden kann.

## **ACHTUNG!**

Für starke Zugluft sollte in den Schornstein oder Rauchabzug ein Zugstabilisator eingebaut werden. Wenn dieser installiert wird, ist es wichtig, sicherzustellen, dass eine freie Durchtrittsfläche von mindestens  $20 \text{ cm}^2$  vorhanden ist, wenn der Regler geschlossen ist. Andernfalls kann die Brennstoffenergie nicht optimal genutzt werden. Wenn Sie Zweifel in Bezug auf den Zustand des Schornsteins haben, kontaktieren Sie einen Schornsteinfeger.

Denken Sie daran, dass der Zugang zum Reinigungsriegel frei sein muss. Stellen Sie sicher, dass die Zugänge für die Reinigung des Ofens, Rauchabzugs und Rauchstutzens frei sind.

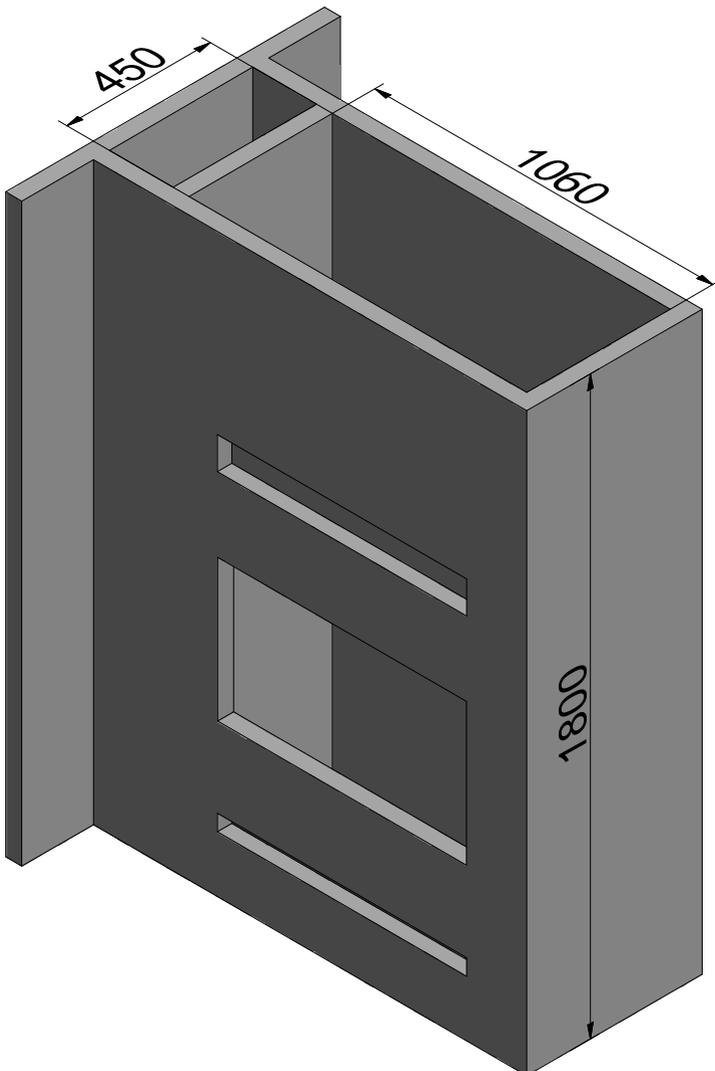
## Einbaumaße für VISIO 2-1

### **Gültig für die Installation in feuerfesten Platten (z.B. 50 mm Super-Isol) oder in Backstein.**

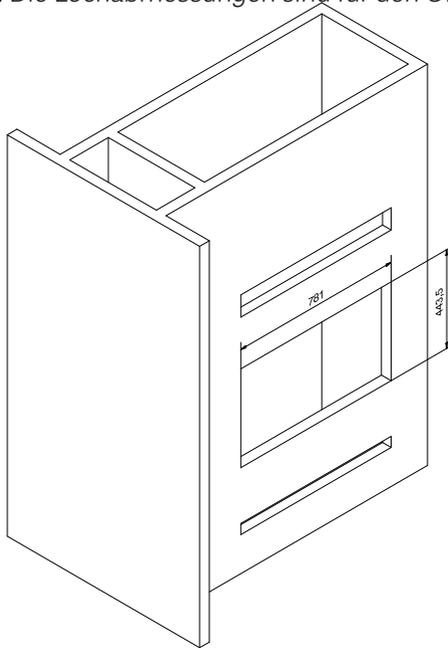
Wenn andere Materialien verwendet werden, müssen sie die gleichen oder bessere Eigenschaften haben als 50 mm Super-Isol.

Um die notwendigen Abstände vom Ofen zur Platte bzw. dem Mauerwerk zu erhalten, sollten die Innenabmessungen mind. 450 mm x 1060 mm betragen. Werden diese eingehalten, kann die Außenseite an eine brennbare Wand angrenzen. Im Schrank muss sich eine obere Platte befinden, die mindestens 1800 mm innen vom Boden zur Unterseite der Oberplatte liegt.

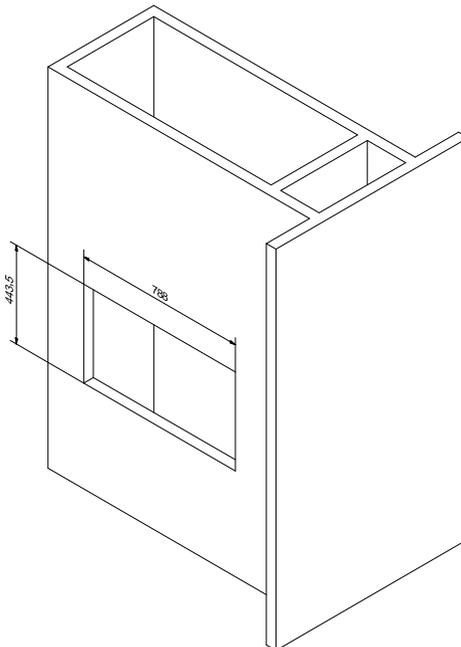
Ein Kamineinsatz darf niemals zu fest installiert werden, da Stahl sich bei Erwärmung ausdehnt.



Lochabmessungen in der Seite mit Erhöhungsloch (Höhe x Breite) mind. 443,5 mm x 781 mm (Innenmaß). *Die Lochabmessungen sind für den Ofen mit Einsatzrahmen.*

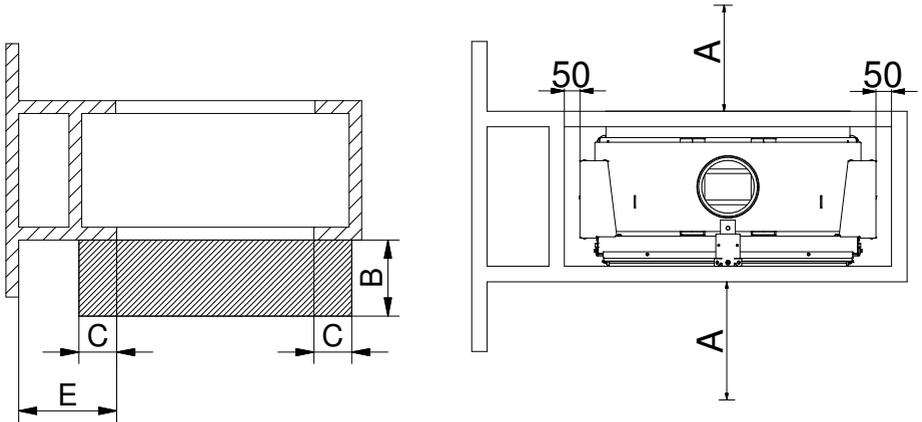


Lochabmessungen in der Seite der verschlossenen Tür (Höhe x Breite) min. 443,5 mm x 788 mm (Innenmaße). *Die Lochabmessungen sind für den Ofen mit Einsatzrahmen.*



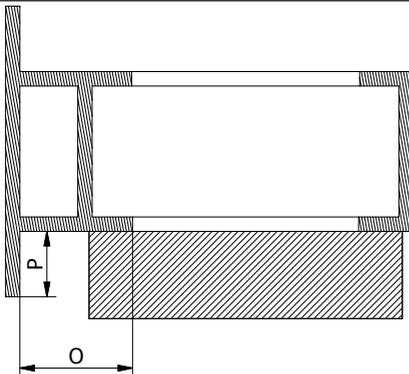
## Mindestabstand zu brennbaren Materialien

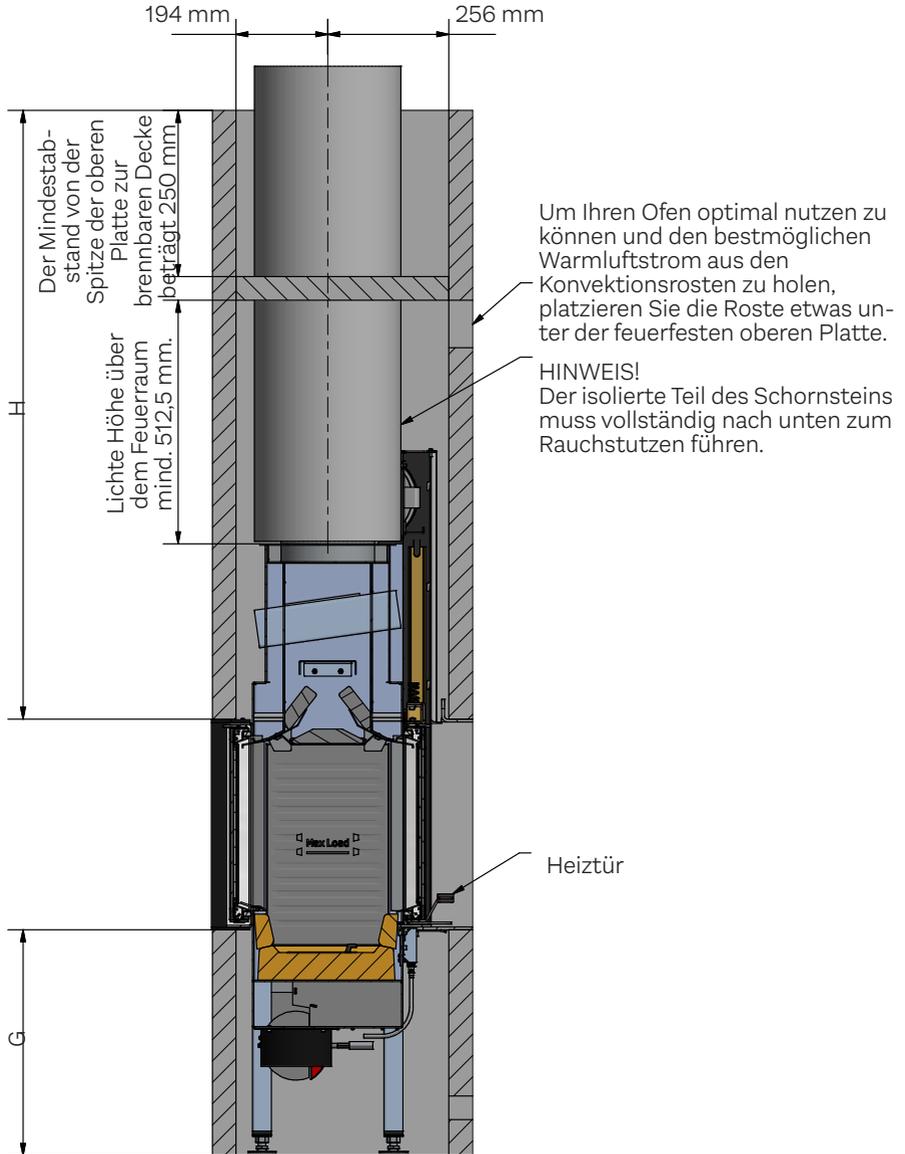
A — Abstand zu Möbeln	1200 mm
B — Abstand zu brennbarem Boden vor dem Ofen	300 mm
C — Abstand zu brennbarem Boden neben dem Ofen	150 mm
E — Abstand zu brennbarer Seitenwand	350 mm
G — Abstand zum Boden	475 mm
H — Abstand zur Decke	1182 mm



## Mindestabstand zur Brandschutzwand

O — Abstand zur Brandschutzwand neben dem Ofen	200 mm
P — Erweiterung der Brandschutzwand nach vorn	600 mm

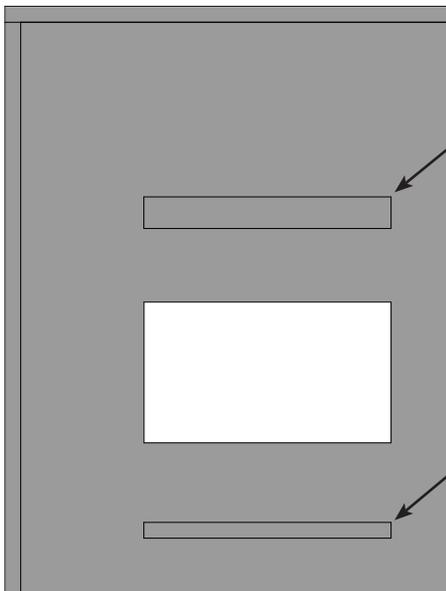




## Konvektion

Es besteht eine Mindestanforderung für den Konvektionsbereich. Dieser Bereich muss wegen Überhitzungsgefahr und aufgrund der Entfernung zu brennbaren Materialien eingehalten werden. Stellen Sie sicher, dass der Ofen Konvektionsluft unter dem Ofen einsaugen kann. Und diese wieder aus dem Ofen herausführen kann.

Wenn er in einer vollständig feuerfesten Konstruktion installiert ist, muss der Konvektionsbereich keine Anforderungen einhalten, aber es wird empfohlen, den Bereich von der Plattenkonstruktion wegzuverlagern, da Mauerwerk bei hohen Temperaturen brechen kann.



**Der Konvektionsbereich über dem Ofen muss bei der Installation mindestens  $1050 \text{ cm}^2$  betragen. Der Bereich kann über mehrere Löcher verteilt werden.**

**Der Konvektionsbereich unter dem Herd muss bei der Installation mindestens  $525 \text{ cm}^2$  betragen. Der Bereich kann über mehrere Löcher verteilt werden.**

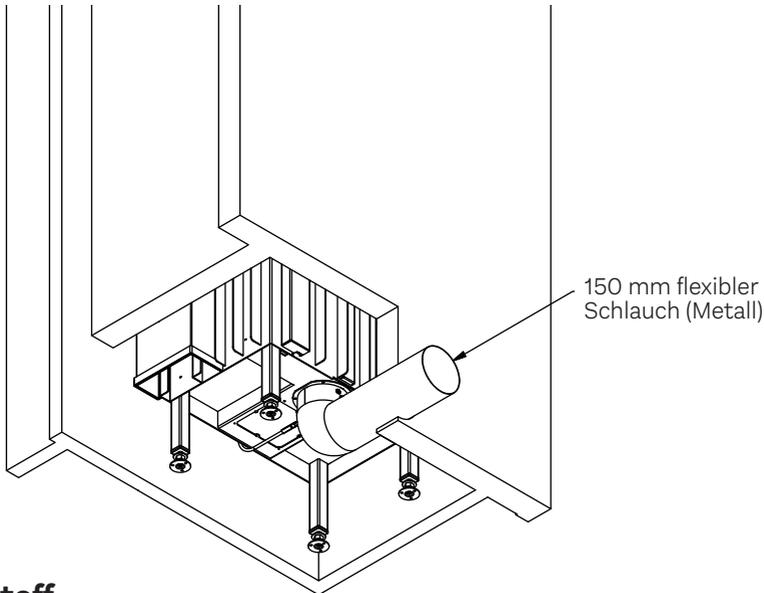
## Belüftungssystem

Durch die Montage des Belüftungssystems wird gewährleistet, dass die Luftsteuerung Frischluft von außen erhält.

Um sicherzustellen, dass das Belüftungssystem funktioniert, muss es so eingebaut werden, dass im Haus kein Unterdruck entstehen kann.

Wenn Konvektionsroste installiert sind, dürfen diese nicht blockiert werden.

Der Luftanschluss (optional) kann unter dem Ofen installiert werden.



## Brennstoff

Der Ofen wurde nach DS/EN 13229:2001, DS/EN 13229:2001/A1:2003, DS/EN 13229:2001/A2:2004 und NS 3058/3059 für das Beheizen mit gehacktem Birkenholz getestet und ist für Hart-/Weichholz zugelassen. Das Holz sollte einen Feuchtigkeitsgehalt von 15 - 20 % aufweisen, und höchstens 50 - 60 mm kürzer sein als die Breite der Feuerkammer.

Das Anzünden eines Feuers mit Holz führt zu Rußemission, Umweltverschmutzung und schlechter Brennstoffeffizienz. Frisch gehacktes Holz enthält zirka 60 - 70 % Wasser und ist zum Heizen völlig ungeeignet.

Frisch gehacktes Holz sollte 2 Jahre zum Trocknen gestapelt werden.

Holz mit einem Durchmesser von mehr als 100 mm ist zu spalten. Unabhängig von der Größe des Holzes sollte es immer zumindest einen Oberflächenbereich ohne Rinde haben.

**Es ist nicht zulässig, lackiertes, laminiertes oder imprägniertes Holz, Holz mit einer Kunststoffoberfläche, bemaltes Abfallholz, Spanplatten, Sperrholz, Hausmüll, Papierbriketts und Steinkohle zu verbrennen, weil dies übelriechend Dämpfe verursachen könnte, die giftig sein können.**

Das Verbrennen der oben genannten Arten von Holz und das Verbrennen von größeren Mengen als der empfohlenen Mengen führt zu einer größeren Wärmemenge im Ofen und somit zu einer höheren Schornsteintemperatur sowie einem geringeren Wirkungsgrad. Dies könnte zu Schäden am Ofen und Schornstein führen und die Garantie könnte somit verfallen.

Der Heizwert des Brennholzes ist eng mit dem Feuchtigkeitsgehalt des Brennholzes verbunden. Feuchtes Holz hat einen niedrigen Heizwert. Je mehr Wasser das Holz enthält, desto mehr Energie wird verwendet, um dieses verdampfen zu lassen und diese Energie wird verschwendet.

## VERWENDEN SIE NUR EMPFOHLENE BRENNSTOFFE

Die folgende Tabelle zeigt den Heizwert verschiedener Holzarten, die 2 Jahre gelagert wurden und eine Restfeuchte von 15 - 17 % haben.

Holz	Kg trockenes Holz pro m <sup>3</sup> im Vergleich zu Birke/Eiche	
Weißbuche	640	110 %
Buche und Eiche	580	100 %
Esche	570	98 %
Ahorn	540	93 %
Birke	510	88 %
Bergkiefer	480	83 %
Tanne	390	67 %
Pappel	380	65 %

1 kg Holz ergibt immer die gleiche Wärmeenergie, unabhängig von der Holzart.  
1 kg Buche nimmt weniger Platz ein als 1 kg Tanne.

## Trocknen und Aufbewahren

Holztrocknung braucht seine Zeit. Richtige Lufttrocknung dauert ca. 2 Jahre.

Hier sind einige Tipps:

- Lagern Sie das Holz gesägt, gespalten und gestapelt an einem luftigen, sonnigen Ort, der vor Regen geschützt ist (die Südseite des Hauses ist besonders geeignet).
- Stapeln Sie Brennholz mit einem Abstand von einer Handbreit auseinander, da somit sichergestellt wird, dass die durchströmende Luft die Feuchtigkeit mitnimmt.
- Vermeiden Sie es, Brennholzstapel mit Kunststoff abzudecken, da dies verhindert, dass die Feuchtigkeit entweicht.
- Es ist ratsam, das Brennholz 2-3 Tage vor dem Gebrauch ins Haus umzulagern.

## Regulierung der Verbrennungsluft

Alle RAIS-Öfen sind mit einem Einhand-Bedienhebel ausgestattet, um die Luftklappe zu regulieren.

Die ofenspezifische Regelung ist in den Diagrammen im nächsten Abschnitt zu sehen.

Primärluft ist Verbrennungsluft, die in die primäre Verbrennungszone einströmt, das heißt, in das Glutbett. Diese kalte Luft wird nur während des Anheizens verwendet.

Sekundärluft ist die Luft, die der Gasverbrennungszone zugefügt wird, d.h. Luft, die zur Verbrennung der Pyrolysegase beiträgt (vorgewärmte Luft, die für die Reinigung des Glases und die Verbrennung genutzt wird). Diese Luft wird durch den Dämpfer angesaugt und durch die Seitenkanäle vorgewärmt und dann als Heißspülluft auf das Glas abgegeben. Die heiße Luft umströmt das Glas und hält es rußfrei.

Tertiärluft an der Rückseite der Brennkammer an der Oberseite (Lochreihe) sorgt für die Verbrennung der letzten Gasrückstände/Partikel, bevor sie durch den Schornstein entweicht.

Durch Einstellen des Intervalls zwischen Position 1 und 2 (siehe Abschnitt „Einstellen der Luftklappe“) wird eine optimale Nutzung des Energiegehalts des Holzes gewährleistet, da stets ausreichend Sauerstoff für die Holzverbrennung und Verbrennung der Pyrolysegase vorhanden ist. Wenn die Flammen klar und gelb sind, ist die Luftklappe richtig eingestellt. Die richtige Position finden Sie mit der Zeit nach regelmäßigem Gebrauch des Ofens.

Wir empfehlen nicht, sie ganz auf Aus zu stellen, z.B. weil es sich im Raum zu heiß anfühlt. Zu wenig Luftzufuhr führt zu einer schlechten Verbrennung, was starke und gefährliche Rauchgase sowie Emissionen und einen schlechten Wirkungsgrad verursachen könnte. Dies führt zu dunklem Rauch, der aus dem Schornstein aufsteigt und der Heizwert des Holzes wird nicht vollständig ausgeschöpft.

## Belüftung

Es darf sich keine Extraktions-/Dunstabzugshaube (Küche) im selben Raum wie der Ofen befinden, da dies dazu führen könnte, dass der Ofen Rauch in den Raum abgibt.

Der Ofen benötigt eine dauerhafte und ausreichende Luftzufuhr, um sicher und effizient zu arbeiten. Im Raum kann eine Luftklappe mit permanenter Luftzufuhr zur Verbrennungsluft des Ofens montiert werden (siehe den Abschnitt über das Belüftungssystem).

Diese Luftklappe sollte unter keinen Umständen abgeschaltet oder abgedichtet werden.

## Verwendung des Ofens

Einstellung der Luftklappen — die Luftklappe hat 3 Einstellungen  
**Siehe Diagramme auf der Vorderseite des Handbuchs.**

### Position 1

Drücken Sie den Hebel ganz nach links.  
 Die Luftklappe ist geschlossen; der Lufteinlass ist minimal.  
 Diese Stellung sollte im Normalbetrieb vermieden werden.  
 Siehe den Warnhinweis nach dem nächsten Abschnitt.

### Position 2

Drücken Sie den Hebel nach rechts bis zur ersten Markierung (Mittelstellung).  
 Diese Position liefert nur Sekundärluft.  
 Während der gewöhnlichen Schürung wird der Hebel zwischen Position 1 und 2 gestellt.  
 Wenn die Flammen klar und gelb sind, ist die Luftklappe richtig eingestellt, was zu einer langsamen/optimalen Verbrennung führt.  
 Position 3

Ziehen Sie den Hebel nach rechts.  
 Die Luftklappe ist vollständig geöffnet und bietet volle Zündungsluft (primär) und volle Sekundärluft.  
 Diese Position ist nur für die Anfeuerungs- und Nachlegephasen gedacht und wird im Normalbetrieb nicht verwendet.

## Erste Nutzung

Ein sorgfältiger Start zahlt sich aus. Beginnen Sie mit einem kleinen Feuer, so dass sich der Holzofen langsam an die hohe Temperatur anpassen kann. Dies bietet den besten Start und verhindert Beschädigungen.

Denken Sie daran, dass bei der ersten Inbetriebnahme ein seltsamer, aber harmloser Geruch sowie Rauch von der Oberfläche auftreten können. Dies liegt daran, dass die Farbe und Materialien erhärten müssen, aber der Geruch verschwindet schnell. Stellen Sie sicher, dass eine gute Lüftung und guter Zug vorhanden sind, wenn möglich.

Während dieses Prozesses müssen Sie darauf achten, die freiliegenden Flächen/das Glas nicht zu berühren (sehr heiß!). Es wird empfohlen, die Tür regelmäßig zu öffnen und zu schließen, um zu verhindern, dass die Türdichtung verklebt.

Zusätzlich kann der Ofen „Knackgeräusche“ während der Erwärmung und Abkühlung verursachen, die sich durch die großen Temperaturunterschiede ergeben, denen das Material ausgesetzt ist.

Verwenden Sie niemals irgendeine Art von flüssigem Brennstoff, um das Feuer anzuzünden oder aufrecht zu erhalten. Es besteht Explosionsgefahr.

Wenn der Ofen eine Weile nicht benutzt wurde, gehen Sie wie bei der ersten Inbetriebnahme vor.

## Anschüren und Befüllen mit Brennstoff

### **HINWEIS!**

Wenn das Lüftungssystem angeschlossen ist, muss das Ventil geöffnet sein.

### **"Anschüren von oben nach unten" (Siehe die Fotos auf der Vorderseite des Benutzerhandbuchs).**

- Öffnen Sie die Tür vollständig, bis sie in der offenen Position einrastet.
- Legen Sie zunächst 1 kg Holz, z.B. 2 Stück gespaltene Holzäste (Foto 1) auf den Boden der Brennkammer. Fügen Sie ca. 1,2 kg trockenes Brennholz (Foto 2) hinzu, teilen Sie es in Anzündstöcke, legen Sie es lose oben auf und geben Sie 2-3 Feueranzünder oder Ähnliches dazu.
- Schüren Sie das Feuer (Bilder 3 + 4).
- Stellen Sie die Luftklappe auf Pos. 3 (ca. 15 Min.), dann auf Pos. 2.
- Schließen Sie die Tür vollständig.
- Das Feuer das Anbrennholz erreicht hat (Foto 5), (nach ca. 3-10 Min., je nach Zugeigenschaften des Schornsteins).
- Wenn die letzten Flammen erloschen sind und eine gute Glutschicht vorhanden ist (Foto 6), kann bis auf 3-4 Holzstücke nachgefüllt werden — ca. 2 - 2½ kg (Foto 7).
- Stellen Sie die Luftklappe gegebenenfalls für 2-5 Minuten auf Position 3 (ganz rechts), um das Feuer (Bild 8) zu schüren.
- Stellen Sie die Luftklappe zwischen Pos. 1 und Pos. 2 (siehe „Einstellung der Luftklappe“) ein.

## **HINWEIS!**

Wenn das Feuer zu weit abgebrannt ist (zu kleine Glut), kann es eine Weile dauern, es wieder in Gang zu bringen. Es wird empfohlen, kleine Holzstücke zu verwenden, um das Feuer zu entzünden.

Der Rauch, der aus dem Schornstein tritt, sollte im Betrieb fast unsichtbar sein, nur ein Flirren der Luft ist zu beobachten.

Öffnen Sie die Tür vorsichtig, wenn Sie nachlegen, um zu verhindern, dass Rauch entweicht. Fügen Sie niemals Holz hinzu, während noch sichtbare Flammen im Ofen vorhanden sind.

RAIS empfiehlt das Hinzufügen von 2-4 Holzscheiten — ca. 1-2 ½ kg innerhalb von 49 Minuten (unterbrochener Betrieb).

## **HINWEIS!**

Behalten Sie den Ofen während des Anzündens im Auge.

Halten Sie die Tür während des Betriebs geschlossen.

Seien Sie vorsichtig, da alle Außenflächen während des Betriebs sehr heiß werden.

## **Kontrolle**

Überprüfen Sie den Ofen auf Anzeichen einer richtigen Verbrennung:

- Asche erscheint weiß
- Die Wände der Brennkammer sind rußfrei

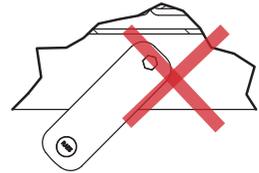
Fazit: Das Holz ist ausreichend trocken.

## Warnung!!

Wenn das Brennholz nur langsam ohne Flammen oder Rauch brennt und zu wenig Luft hinzugeführt wird, entstehen unverbrannte Abgase. Die Abgase können sich entzünden und explodieren. Dies kann zu Schäden an der Ausrüstung und sogar zu Verletzungen führen.

Niemals **die Luftzufuhr schließen**, wenn der Ofen in Betrieb ist.

Beispielbilder



**Wenn nur noch wenig Glut vorhanden ist, müssen Sie das Feuer neu entfachen.**

Wenn Sie einfach nur Brennholz hinzufügen, wird das Feuer dadurch nicht wieder angezündet, stattdessen werden unverbrannte Abgase erzeugt.



Hier wurde Brennholz zu einer zu kleinen Glutschicht hinzugefügt, die Luftzufuhr ist nicht ausreichend — es entsteht Rauch.



**Vermeiden Sie schwere Rauchemission — es besteht die Gefahr einer Abgasexplosion.**

Bei sehr starker Rauchentwicklung öffnen Sie die Luftklappe vollständig, öffnen Sie alle Türen einen Spalt weit, oder entzünden Sie das Feuer erneut.

## Reinigung und Pflege

Der Holzofen und Schornstein muss jährlich durch einen Schornsteinfeger kontrolliert werden. Während der Reinigung und Pflege muss der Ofen kalt sein.

Wenn das Glas verrußt:

- Reinigen Sie das Glas regelmäßig und nur, wenn der Ofen kalt ist, ansonsten brennt der Ruß sich fest.
- Befeuchten Sie ein Stück Papier oder eine Zeitung, tauchen sie diese(s) in die Asche und reiben Sie die rußige Scheibe ab.
- Reiben Sie die Scheibe mit einem Stück Papier ab, und das Glas wird sauber.
- Alternativ verwenden Sie Glaspolitur. Diese erhalten Sie bei einem RAIS-Händler.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch oder einer weichen Bürste.

Vor einer neuen Heizperiode sollte immer geprüft werden, ob der Schornstein und Rauchgasanschluss nicht verstopft sind. Untersuchen Sie den Ofen innen und außen auf Schäden, insbesondere Dichtungen und die Wärmedämmplatten (Vermiculit).

## Wartung/Ersatzteile

Bewegliche Teile nutzen sich vor allem durch den häufigen Gebrauch ab. Türdichtungen werden auch abgenutzt. Verwenden Sie ausschließlich originale Ersatzteile. Wir empfehlen, nach Abschluss einer Heizperiode einen Service durch Ihren Händler durchführen zu lassen.

### Brennkammerauskleidung

Die Brennkammerauskleidung schützt den Ofenkörper gegen die Hitze des Feuers. Große Temperaturschwankungen können zu Rissen in den Platten der Brennkammerauskleidung führen, die jedoch nicht die Funktionsfähigkeit des Ofens beeinflussen. Sie müssen nicht ersetzt werden, außer wenn durch langfristigen Gebrauch Zerfallserscheinungen auftreten. Die Platten der Brennkammerauskleidung sind nur in den Ofen eingesteckt und können leicht von Ihrem Händler oder Ihnen selbst ausgetauscht werden.

### Bewegliche Teile

Die Türscharniere und das Türschloss sollten bei Bedarf geschmiert werden. Wir empfehlen, ausschließlich unser Schmier Spray zu verwenden, da die Verwendung anderer Produkte zur Bildung von Gerüchen und Rückständen führen kann. Kontaktieren Sie Ihren Händler, um das Schmiermittel zu erhalten.

## Reinigung der Glastürverkleidungen — VISIO 2-1

Die Tür ist vor der Reinigung eingerastet.

Mit dem im Lieferumfang des Ofens enthaltenen Spezialsschlüssel drehen Sie die Verriegelung, die sich über der Tür befindet.



Klopfen Sie leicht auf den Griff und die Tür hebt sich heraus.



Nach der Reinigung schließen Sie die Tür und verriegeln Sie sie wieder.

## Reinigen der Brennkammer

Schaben/schaufeln Sie die Asche in den Rost in der Mitte des Ofens herunter. Der Aschekasten unter dem Rost kann entfernt und in einen feuerfesten Behälter entleert werden, bis die Asche abgekühlt ist.

Sie können die Asche zusammen mit Ihrem Hausmüll entsorgen.

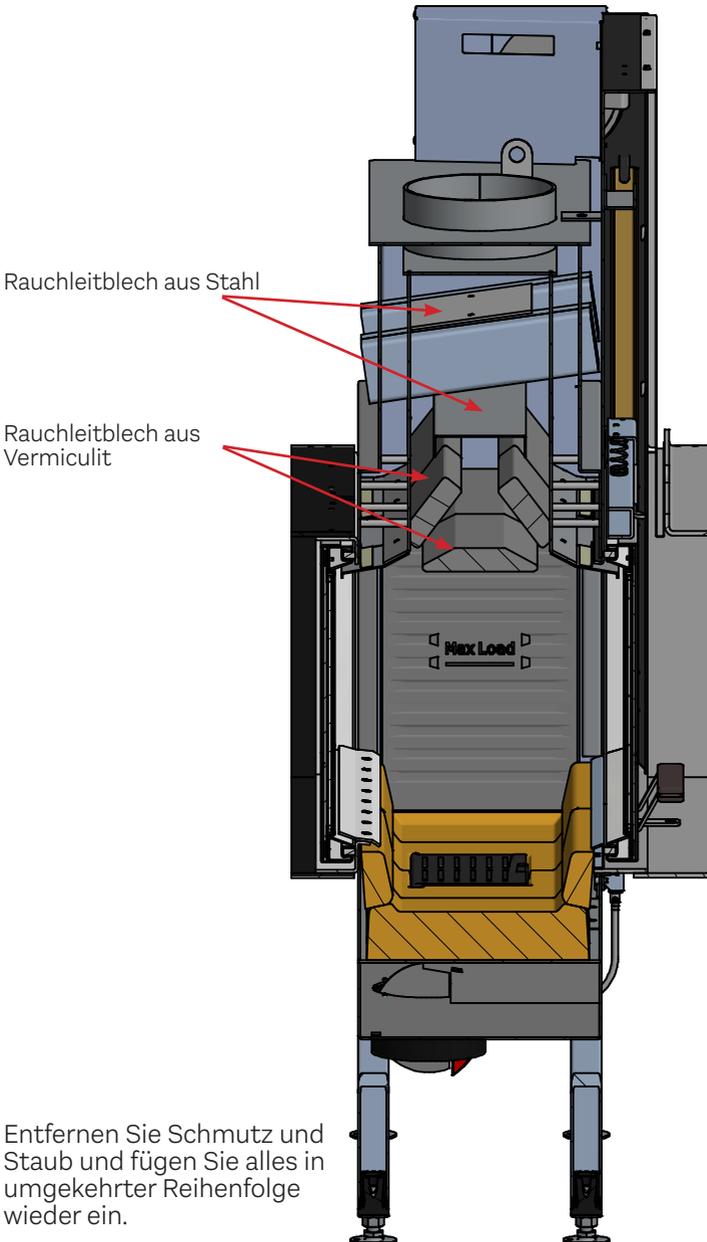


### DENKEN SIE DARAN!

- Entfernen Sie niemals die gesamte Asche aus der Brennkammer
- Holz verbrennt am besten auf einer Schicht aus Asche von ca. 20 mm.

## Reinigung des Rauchabzugs

Um den Rauchkanal zu erreichen, entfernen Sie die 6 Dämmplatten aus Vermiculit und die 2 Rauchschikane (Stahlblech).



Entfernen Sie Schmutz und Staub und fügen Sie alles in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

### **HINWEIS!**

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Dämmplatten und die Rauchschikane austauschen.

## Betriebsstörungen

### Rauchaustritt rund um die Tür

Dies kann an unzureichendem Zug im Schornstein liegen (<12Pa)

- Prüfen Sie, ob der Rauchabzug oder Schornstein blockiert ist
- Prüfen Sie, ob die Abzugshaube eingeschaltet ist, und wenn ja, schalten Sie sie aus und öffnen Sie kurzzeitig ein Fenster oder eine Tür neben dem Ofen.

### Ruß auf dem Glas

Kann verursacht werden durch

- zu feuchtes Brennholz
- zu niedrige Luftklappenregelung

Stellen Sie vor dem Schließen der Ofentür sicher, dass der Ofen in der Anschürphase eine ausreichende Temperatur erreicht.

### Ofen brennt zu stark

Mögliche Ursachen

- Undichtigkeit an der Türdichtung
- Schornsteinzug zu groß (>22 Pa), ein Zugregler sollte installiert werden.

### Ofen brennt zu schwach

Mögliche Ursachen

- möglicherweise eine unzureichende Menge an Holz
- unzureichende Luftversorgung für Raumlüftung
- unsaubere Rauchkanäle
- undichter Schornstein
- Leckage zwischen Schornstein und Ofenrohr

### Niedriger Zug im Schornstein

Mögliche Ursachen

- möglicherweise ist die Temperaturdifferenz zu niedrig, z.B. aufgrund eines schlecht isolierten Schornsteins
- die Außentemperatur ist zu hoch, z.B. im Sommer
- kein Wind
- der Schornstein ist zu niedrig und geschützt
- falscher Zug im Schornstein
- Schornstein und Abgasrohr blockiert
- das Haus ist zu dicht (Mangel an Frischluftzufuhr).
- negative Entrauchung (schlechte Zugwirkung)

Im Falle eines kalten Schornsteins oder schwierigen Wetterbedingungen können Sie dies durch das Hinzufügen von mehr Luft in den Ofen als üblich kompensieren.

Wenn Ihr Ofen weiterhin Störungen aufweist, empfehlen wir, dass Sie Ihren RAIS-Händler oder Schornsteinfeger kontaktieren.

**WARNUNG!**

Wenn das Holz feucht ist oder nicht richtig verwendet wird, kann dies zu einer übermäßigen Bildung von Ruß im Schornstein führen und einen Schornsteinbrand verursachen:

- In diesem Fall trennen Sie die gesamte Luftzufuhr zum Ofen. Wenn die Anlage einen Ventilanschluss hat, also einen Luftanschluss von außen, muss dieser auch geschlossen werden.
- Rufen Sie die Feuerwehr
- Verwenden Sie **niemals** Wasser, um das Feuer zu löschen!
- Anschließend sollten Sie Ihren Schornsteinfeger bitten, den Ofen und Schornstein zu prüfen

**WICHTIG!**

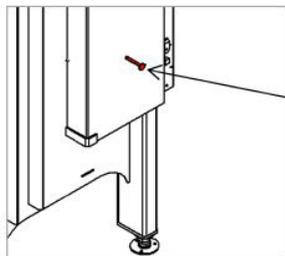
- Um eine sichere Verbrennung zu gewährleisten, müssen die Flammen gelb und klar oder die Glut klar sein
- das Brennholz sollte nicht schwelen.

Wenn das Brennholz nur langsam und ohne Flammen brennt oder Rauch entwickelt und zu wenig Luft zugesetzt wird, entstehen unverbrannte Dämpfe. Rauchgase können sich entzünden und explodieren. Dies kann zu Schäden an der Ausrüstung und sogar zu Verletzungen führen.

Niemals **die Luftzufuhr schließen**, wenn der Ofen in Betrieb ist.

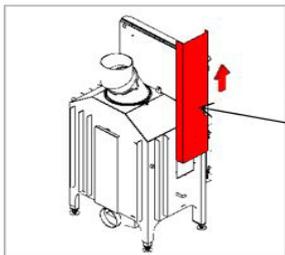
## Umwandlung zu selbstschließender Tür vor dem Einbau des Ofens.

Die Tür wird selbstschließend, indem einige der Gegengewichte der Tür ausgebaut werden. Auf dem VISIO 1 und 3 wird das Gegengewicht auf beiden Seiten geändert.



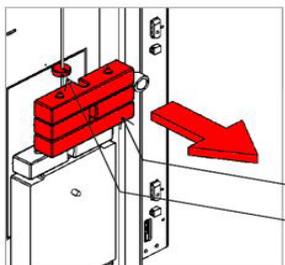
**1.** Entfernen Sie den Transportschutz und ziehen Sie die Schrauben an der Gegengewichtsabdeckung fest

Transportschutz.



**2.** Entfernen Sie die Gegengewichtsabdeckung, indem Sie diese nach oben ziehen.

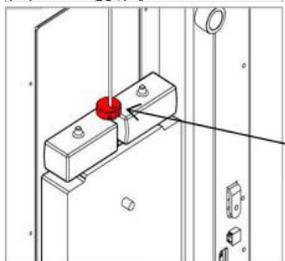
Gegengewichtsabdeckung.



**3.** Lösen Sie den Sicherungsring (Inbusschlüssel 2,5 mm). Entfernen Sie die gewünschte Anzahl von Gegengewichten, so dass die Tür langsam und mit konstanter Geschwindigkeit schließt. Überprüfen Sie den Betrieb.

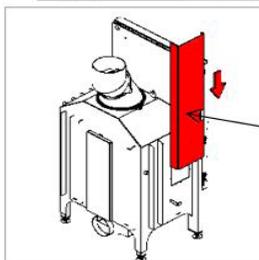
Gegengewichte

Sicherungsring



**4.** Ziehen Sie den Sicherungsring fest (Inbusschlüssel 2,5 mm)

Sicherungsring



**5.** Bringen Sie die Gegengewichtsabdeckung an und schrauben Sie die Schraube(n) ein.

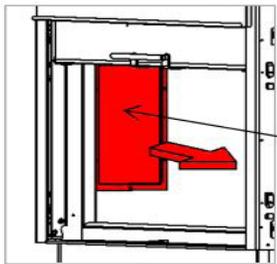
Gegengewichtsabdeckung.

## Umwandlung zu selbstschließender Tür nach dem Einbau des Ofens

Die Tür wird selbstschließend, indem einige der Gegengewichte der Tür ausgebaut werden. Auf dem VISIO 1 und 3 wird das Gegengewicht auf beiden Seiten geändert.

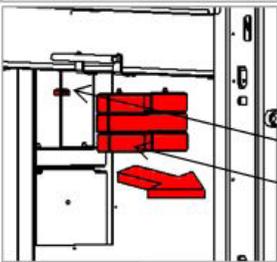


**1.** Entfernen Sie das Seitenblatt aus Skamol.



**2.** Entfernen Sie den Zugangsdeckel.

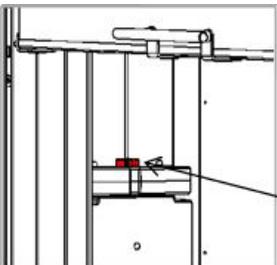
Zugangspanel.



**3.** Lösen Sie den Sicherungsring (Inbusschlüssel 2,5 mm). Entfernen Sie die gewünschte Anzahl von Gegengewichten, so dass die Tür langsam und mit konstanter Geschwindigkeit schließt. Überprüfen Sie den Betrieb.

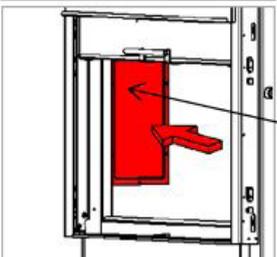
Sicherungsring.

Gegengewichte.



**4.** Ziehen Sie den Sicherungsring fest (Inbusschlüssel 2,5 mm)

Sicherungsring.



**5.** Bringen Sie den Zugangsdeckel und das Seitenblatt aus Skamol wieder an.

Zugangspanel.

## Zubehör

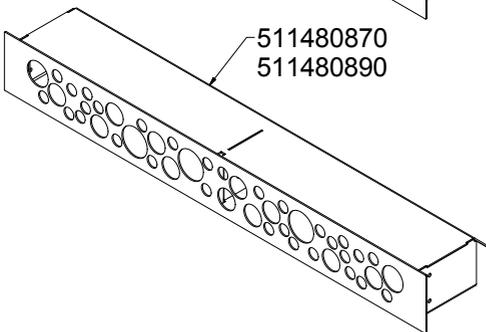
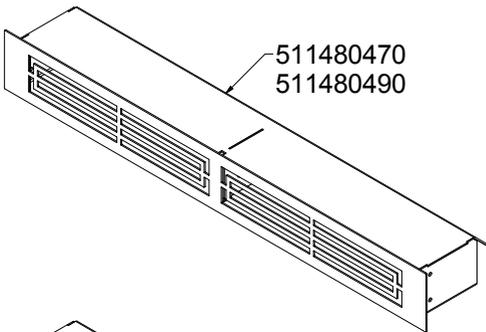
### **Airkit No. 31** Luftzufuhr über Boden

00065173190

#### **Konvektionsrost - Front**

511480470 - weiß  
511480490 - schwarz

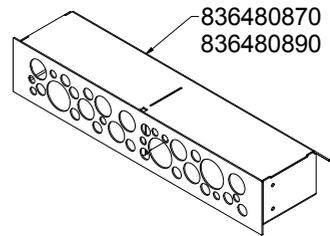
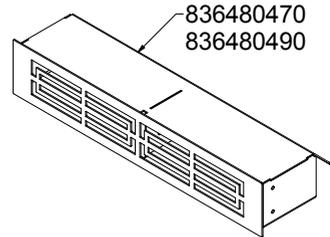
511480870 - weiß  
511480890 - schwarz



#### **Konvektionsroste - Seite**

836480470 - weiß  
836480490 - schwarz

836480870 - weiß  
836480890 - schwarz



## Ersatzteile VISIO 2-1

Die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von RAIS empfohlen werden, führt zum Erlöschen der Garantie.  
Alle austauschbaren Teile können Sie als Ersatzteile bei Ihrem RAIS-Händler erhalten.

Siehe Ersatzteilzeichnung (vorne im Benutzerhandbuch).

### **Pos. Beschreibung.**

- 1 Griff für Luftklappe — komplett
- 2 Luftklappe — komplett
- 3 Türgriff
- 4 Kalter Griff — komplett
- 5 Leiste Heiztür — Lackiert
- 6 Leiste Heiztür — Edelstahl
- 7 Außentürglas
- 8 Innentürglas
- 9 Leiste Volltür — lackiert
- 10 Leiste Volltür — Edelstahl
- 11 Glasvolltür — Außen
- 12 Glasvolltür — Innen
- 13 Schamotte Visio 2-1
- 14 Sperrplatte
- 15 Wand Skamol Visio 2-1
- 16 Rauchschiebankane — oben
- 17 Rauchschiebankane — unten

## DE LEISTUNGSERKLÄRUNG

**Verordnung (EU) 305/2011 Nr. 0001 — CPR-2013/07/01**

**Nr.: 226**

- |   |   |                               |
|---|---|-------------------------------|
| <b>1. Referenznummer</b>                              | RAIS Visio 2-1<br>Attika Visio 2-1  |                               |
| <b>2. Type/Version</b>                                | Freistehender Raumheizer für feste Brennstoffe  |                               |
| <b>3. Verwendungszweck</b>                            | Kamineinsatz für feste Brennstoffe ohne Warmwasseraufbereitung  |                               |
| <b>4. Hersteller</b>                                  | Spartherm Feuerungstechnik GmbH, Maschweg 38, D-49324 Melle, <a href="http://www.spartherm.com">www.spartherm.com</a>   |                               |
| <b>5. Bevollmächtigter</b>                            | RAIS A/S, Industrivej 20, Vangen, DK-9900 Frederikshavn, <a href="http://Danemark">Danemark</a> , <a href="http://www.rais.com">www.rais.com</a> / <a href="http://www.attika.ch">www.attika.ch</a> |                               |
| <b>6. System zur Bewertung der Leistungsfähigkeit</b> | System 3  |                               |
| <b>7. Notifizierte Prüfstelle</b>                     | <i>Danish Technological Institute - Identification no. 1235<br/>Teknologiparken, Kongsvang Allé 29,<br/>DK-8000 Århus C</i>   |                               |
| <b>Prüfbericht</b>                                    | a. 300-ELAB-2241-EN-B-DIN_Plus  |                               |
| <b>8. Erklärte Leistungen</b>                         | Harmonisierte technische Spezifikation:   | EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 |

Wesentliche Merkmale	Leistung	
<b>Branzsicherheit</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Isoliertes Rauchrohr</li> <li>50 mm Skamotec 225 nicht brennbare Platte</li> <li>Entfernungen werden extern an der eingebauten Box gemessen</li> </ul>
<b>Brandverhalten</b>	A1	<b>Visio 2-1</b>
Mindestabstand zu brennbaren Materialien [mm]	Hinten	-
	Seiten	350
	Decke	1182
<i>Für andere Installations- oder Aufstellungsabstände siehe Bedienungsanleitung</i>	Front	1200
	Boden	475
Brandgefahr durch Herausfallen von brennenden Brennstoffen	Erfüllt	
OGC (mg C/m <sup>3</sup> , bez. auf 13 % O <sub>2</sub> )	44	
Emission bei Verbrennung (bez. 13 Vol-% O <sub>2</sub> )	0,071 % / 887 mg/Nm <sup>3</sup>	
NO <sub>x</sub> (mg/m <sup>3</sup> , bez. auf 13 % O <sub>2</sub> )	99	
Staub mg/Nm <sup>3</sup> (bez. 13 Vol-% O <sub>2</sub> )	24	
Oberflächentemperatur	Erfüllt	
Elektrische Sicherheit	NPD	
Reinigungsmöglichkeit	Erfüllt	
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	- bar	
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	256 °C	
Mechanische Festigkeit zum Tragen des Schornsteins	NPD	
<b>Wärmeleistung</b>		
Nennwärmeleistung	8,6 kW	
Raumwärmeleistung	8,6 kW	
Wasserwärmeleistung	- kW	
Wirkungsgrad <sup>?)</sup>	80 %	
Jahresnutzungsgrad $\eta_{S,on}$	70 %	

9. Die Leistung der in den Punkten 1 und 2 identifizierten Produkte entspricht den erklärten Leistungen in Punkt 8. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung der in Nummer 4 genannten Hersteller ausgegeben.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers:

John Engell Nielsen, R&D Manager

Ort FREDERIKSHAVN, DENMARK

Datum 14-09-2022

  
 .....  
 Unterschrift



TEST Reg.nr. 300


**TEKNOLOGISK  
INSTITUT**

 Teknologiparken  
Kongsvang Allé 29  
DK-8000 Aarhus C  
Phone +45 72 20 10 00  
Fax +45 72 20 10 19  
Info@teknologisk.dk

## TEKNOLOGISK INSTITUT

 Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300  
 Notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235

**P**
**II**

### Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-2241-EN-B

**Emne:** Indsats: Visio 1-2 DIN+

**Rekvirent:** Rais A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn  
 CVR nr.:25195612 P-nr.:1001580195

**Procedure:**

<b>X</b>	Prøvnings efter DS/EN13229/A2:2004
	Prøvnings efter NS3058-1 & -2 (partikelm ling)
<b>X</b>	Emissionsm ling efter CEN/TS 15883 (st <sup>o</sup> v og OGC)

**P**

Akkrediteret prøvning af brændeovn iht. EN 13229 er foretaget med brænde der på fyres manuelt, og følgende resultater blev opnået:

Nominal ydelse: 8,6 kW  
 CO-emission: 0,071 % - henført til 13 % O<sub>2</sub>  
 Virkningsgrad: 80 %  
 Røggastemperatur: 256 °C  
 Afstand til brændbar væg: - se vejledningen

### Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:

Partikler efter NS 3058: # g/kg (t<sup>o</sup>rstof) middelværdi (krav 2015:5 / 2017:4)  
 Partikler efter NS 3058: # g/kg (t<sup>o</sup>rstof) maksimalt (krav 2015:10 / 2017:8)  
 OGC efter CEN/TS 15883: 44 mgC/Nm<sup>3</sup> ved 13% O<sub>2</sub> (krav 2015:150 / 2017:120)  
 St<sup>o</sup>v efter CEN/TS 15883: 24 mg/Nm<sup>3</sup> ved 13% O<sub>2</sub> (krav 2015:40 / 2017:30)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten.  
 For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor.

Aarhus, den 28. September 2016  Max Bjerrum Konsulent	Skorstensfejerp tegning
---	-------------------------

På baggrund af ovennævnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanlægget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 1461 af 7/12-2015 vedr. regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW, for så vidt:

Krav fra 2015 til januar 2017 opfyldt:	<b>X</b>	Krav efter januar 2017 opfyldt:	<b>X</b>
--	----------	---------------------------------	----------



**attika**<sup>®</sup>  
FEUERKULTUR

**ATTIKA FEUER AG**

Brunnmatt 16  
CH-6330 Cham  
Switzerland  
[www.attika.ch](http://www.attika.ch)

**RAIS**<sup>®</sup>  
ART OF  FIRE

**RAIS A/S**

Industrivej 20  
DK-9900 Frederikshavn  
Denmark  
[www.rais.com](http://www.rais.com)